大清光緒廿九年

第六千四百五十四號

叻報

本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號零C

Printed and Published by See Ewe Lay（大英一千九百零三年八月三號禮拜一）at No. 124-c, Cross Street, Singapore.

癸卯六月十一日

本館新聞除禮拜外日出一
紙　諸君賜閱本報者無論
本埠外埠均可函致本館取
閱如外埠閱報照加寄費可
也除日報照常刊送外復不
惜工本從英國採辦鈎書蒸
紙各機器以特與　各官紳
刊印靈籍單件並有莫國名
體活字及各式花過等延有
西人排印工藝甚精所有中
西文字均能刊印並有石版
印字大小機器均用精工刊

印工段絕倫並延有文士書
寫各體文字現由上海購到
各種書籍出管其書目另行
刊佈所有各項價甚相宜再
本館所登來札原擇其有關
世道人心者附登否亦須無
臺於人而後始錄其有護照
成文以及支離費解者概不
登條詞後　諸君來札尚祈
自詳更須寫眞爵里而後敢
登但來稿登與不登均不能
將原稿收間也　本館謹白

新鋪招租

○啟者本號有新建三層舖坐落丹戎巴吉安臣律大街前後相連弍十三間且近起貨大馬頭或開雜貨店或貯貨物或做住家上落來往甚爲利便及租價相宜如合意者請到羅民申律舊北塞對面門牌二十四號與隆面議是荷

光緒二十九年五月廿七日　與隆號啟

求賑廣西凶災廣告

切啟者敝院昨接由駐叻總領事署交來粵省述善堂電開及接兩粵廣仁等各善堂函開極言廣西全省連年兵劫水旱相乘四處饑民流離絕食賣兒鬻女餓莩盈途慘苦情形莫堪言狀其被災最慘者目下如柳壽邕各屬赤野千里死亡尤甚此眞聞者傷心見者下淚若不設法拯救恐斯邦之民靡有孑遺等情敝院聞報惻然悲憫即集同人妥議亟思沿門募捐拯此災黎以符救災恤鄰之義惟是月前辦理粵東平糶刻下仍未告竣今若遽行再捐深憚衆力難齊無濟於事今特公議將其慘苦情狀刊告　善士仁人乞念奇災地廣日長需欵頗鉅伏願各解客囊急甦餓涸多捐一金即多救一人之命早救一日即早免一日之危從此造化功參兒孫蒙福泚筆書此不禁爲億萬生靈百叩禱祝也如蒙樂助銀兩請交到本坡同濟醫院賬房取回收條爲據以杜假冒此佈

大清光緒二十九年四月十六日　泐　同濟醫院同人謹啟

增雇探訪人告白

○啟者本館刻欲增雇本坡探訪人一名其人必須熟悉本坡情形以及耳目廣衆者方勝厥任有欲承乏者請來本館面商可也　本館謹啟

增聘主筆延請書記告白

○啟者本館近欲增聘主筆一位帮理報務并欲雇書記一名其人必須能通會計兼精書法方勝書記之任諸君子不嫌俯就者　玉臨本館面商抑或賜函示知均從其便此佈

癸卯年四月三十日　本館謹啟

論中國報紙宗派

陳仲堯稿

通天地之氣者何陰陽而已通人生之氣者何血脉而已通上下中外之氣者何報紙而已然則報紙之設不綦重哉竊按報紙之用實昉古者陳詩觀謠之遺意中古以後此風漸廢泰西好學深思之士即竊取其意而設爲報章報務振興秘益不少迨至中外通商以後此風又復於中原査中國之有報章肇於香港羅郎也館以同治二年爲出報之始時報章甚狹新聞告白統計不逾萬字且七日而出一紙蓋是時百凡草創殆亦無怪其然越二年香港中外新報繼之其明年上海申報又繼之自是而還中國之報章遂覺日異月新大有出而不窮之勢惟是報務初創人多未知此中之益故但作游戲觀藉以消閒與而遺睡魔作報者亦惟以狐鬼之談香奩之語以投時好洎乎光緒紀元而後一因新疆而有中俄之役再因越南而有中法之爭其間如燕齊之殺晉豫之旱會匪回民之亂紛紜時局變幻無常其中消息情形惟恃報紙爲之傳達至是人始漸知閱報之有益而各報紙遂亦漸臻於核實舉凡國政之得失兵制之強弱商務之盛衰工藝種植之改良靡不悉心研究務爲緒論因而家傳戶徧人皆不敢以筆墨小道覩之報紙之盛遂駸駸乎步武泰西後矣然報紙同而前後十年間報紙之宗派則截然不同從前通國論合爲一如富國自強振興農工商務整頓政治之類類皆崇論閎議沉雄一氣正如閉門造車出門合轍無他宗派同也自戊戌以後而宗派歧矣有所謂保皇派者則以立憲維新爲主世之少年喜事者多從之有所謂革命派者則以排滿易姓爲主世之桀驁不馴者多從之偏保皇者深斥革命之非偏革命者極詆保皇之謬閒有兩以爲非者其言又近於守舊兩以爲是者所見又近於驕墻要皆意有所偏倶不足與言開誠心而布公道無怪閱報者各就其性之所近而宗派亦因之而分蒙謂報紙之最無流弊者其惟大公派乎心無城府筆有風霜其言之有合也雖芻蕘不得而廢之其言之悖理也雖師友不得而阿之人苟不詭於正即夙怨無所用其抵排理苟不慊於心雖君相亦難逃夫淸議既不適莫亦不模稜是所謂大公也宗派雖多似以此爲最正總而言之報紙之宗派既多則人心之趨向靡定趨向靡定則人心之好惡愈淆吾願草茅坐論者深念夫筆墨徵權隱有風化維持之任愼毋好新耳目掉弄筆鋒務求依經樹則據事直書以期無失乎大公之宗旨

乙宗公司告白

○啟者本公司特此通知茲本公司富有大宗日本貨物發售亦有客廳件數出沽本公司坐落士單街門牌第一號及第二號本公司內常有 玻璃器皿 洋緞帳 鐵牌 繡花牛 [illegible]洋大衾 時款傢俬本公司并沽日本靈藥名曰應比靈此藥存本最爲奇者 請君光顧請移玉步此佈

一千九百零二年十一月十八號 光緒廿八年十月十八日 乙宗公司謹啟

米谷商會告白

啟者本商會現在遷居水仙門街門牌第廿五號及廿六號本商會內現存日本奇巧之什物并各貨物甚多本商會所以遷居之故係因看見太狭刻下貨物過多不能存貯本商會現有寶丹千金丹 天授緣球此乃婦人子女所用并各藥品出沽茲將富士主人佈啟附登于此 啟者茲爲聲明富士本廠大座花車改寫花樣原由以杜假冒等情余本廠在大日本東京城淺草區開設廠來歷經數十年不惜工本認眞製巧花樣海外 富商巨賈久爲 賞識然一向寫山鶏櫻花金圖記並有無恥之徒假冒本廠所寫之花樣以魚目混珠貪圖射利舊歲人不淺是以本廠於本年九月以後另出新式將舊所寫山鶏櫻花圖記後改寫雙金鶴櫻花爲記並將此圖稟請政府存案不准別人假冒如有不法之徒再爲效尤者定必稟 官究治是以謹將本廠改寫雙金鶴櫻花圖記原由特爲聲明敬求 賜顧 諸貴客嗣後採買富士大座花車須認眞雙金鶴櫻花圖記者乃係本廠特色之貨也謹此佈告 大日本東京城淺草區須賀町壹番地 富士老舖 主人 西賀藤三郎謹啟 本商會現與富士廠代管新式東洋車本商會特字通知自出告白之日起先沽該廠東洋車二十輛每輛取價四十員特此佈 聞

大英一千九百零二年十一月十號

水仙門街門牌廿五號及廿六號米谷商會謹啟

司各脫滋補鰍魚肝油

此油[illegible]之[illegible]消解胃經之[illegible]色[illegible]傷房事色傷破命[illegible]長[illegible]皆能治之不論男婦老少[illegible]常服亦能壯旺精神充[illegible]此乃滋補而[illegible]婦[illegible]之聖藥也每日服一次[illegible]錢至四錢小兒減半[illegible]可各脫乳[illegible]油公司謹識

此係司各脫驗名正乳白鰵魚肝油之[illegible]式[illegible]圖乃係一人背負大鰵魚一尾有此標誌乃爲眞貨 諸君賜顧須認明標誌庶不致悞特此佈聞

[illegible]公司代理 發售

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年照民末月十二號即華光緒廿二年十月初八日籌奉中國 朝廷之命爲之創設

計集本銀五百萬兩 先行收聚二百五十萬兩

總理處設在上海 本銀行又分設於廣東 香港

鎮江 福州 漢口 北京 汕頭 天津等處

本銀行所爲生理乃買賣以上各地之單及代收以上各處之匯項并電匯等件凡 諸仕商有物作按欲向本行請貸及富單等件皆能辦 如倘有欲將銀項寄存本行者亦屬格外有益茲將本行所奉月息列明如左

三個月銀期者每月週息三八仙半

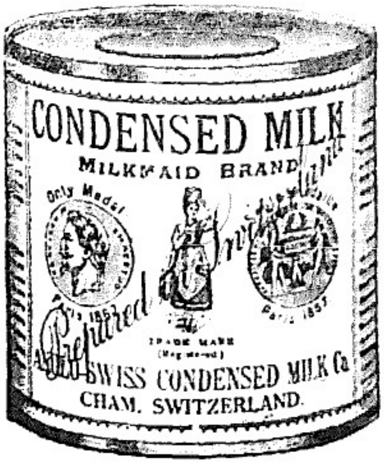
六個月銀期者每月利息四厘仙半

十二個月銀期者每月週息五厘仙半

大英一千九百零二年拾二月二拾號

中國通商銀行駐港代理人粵寶得洋行謹啟

Milkmaid



啓者此正紅字人號牛乳名上好天下馳名及此乳香真實原庄未有抽出其膏油其食此牛乳補之有益是也實無鹹膏所買牛乳者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

嘉怒鈕有限公司告白

本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒久已遍行已爲諸君所共鑒不意諸酒銷流過盛奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而諸君所有吸飲此等假冒之萬蘭池酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受棍徒之害此不但本公司之益亦諸君同受之益也啟者近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標之萬蘭池酒其標頭恍惚本公司之欵式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標萬蘭池酒不惜工本係以頂上買料釀成以故曾飲此酒者皆知其益遠近馳名而各棍徒假冒之酒氣味雖同損益大異故其所沽之價比之本公司更廉本公司所運到正金鐘標之萬蘭池酒其標頭經已稟官註册凡有假冒此標者本公司定向公堂控究决不寬恕有欲購本公司正金鐘標之萬蘭池酒者務必留神細察勿爲偽貨所誤再者本公司正金鐘標之酒每樽皆有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊報中以免誤認特此佈 聞

大英一千九百零三年三月廿二號

嘉怒鈕公司謹啟

新嘉坡五条呼峇公司
專办祖家頂上美酒發售此係
前膠東小原庄諸君光顧認明印標

嘉怒鈕公司

狗頭標烏蜜酒出售

BASS'S ALE, GUINNESS'S STOUT AND SPARPLING CYDER.

"Dogshead" Brand.

READ BROTHERS, LIMITED, LONDON.
THE DOG'S HEAD BOTTLING

"Dogshead" Brand.

Quarts Pints Nips

Agents:—KIM HIN & Co., Singapore.

啟者本公司所沽狗頭標烏蜜酒功用良多名馳遠近本坡各酒店皆有出售諸君購飲便知其妙此佈

一千九百零三年七月十五號

新嘉坡代理人錦興公司謹啟

鐙柔琴標蜜酒出售

THE FINEST GERMAN BEER.

EXPORT-BREWERY
Brewed and Bottled in GERMANY
PILSENER BEER
Registered
BANJO BRAND
SUPERIOR QUALITY.

BANJO BRAND

Agents :—KIM HIN & Co., Singapore.

啟者本公司所售之鐙柔琴標白蜜酒乃德國最好之白蜜酒銷場甚廣祇計一千九百零二年共計沽去八萬七千三百六十樽 諸君有未經嘗試者飲之便知不謬此佈

大英一千九百零三年七月十五號

本坡代理人錦興公司謹啟

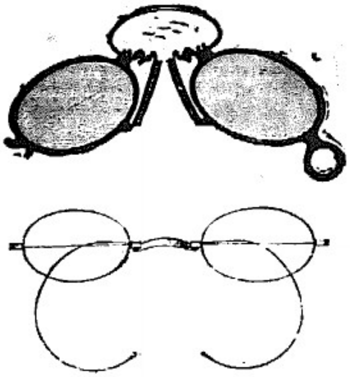
尋弟賞帖

啟者廣東新會縣江門木期鄉舍弟尹家儀又名叫亞七此是兄弟排行第七也此人今計廿四歲前在廣東省城河南醫院後街福壽里貴州礮務局委員尹道國鴻家兄處自光緒廿一年十二月廿某日忽出門不知去向蹤跡全無迄今數載亦無音信返里催家母在堂常思悲淚倘有四方君子知吾舍弟尹家儀在於何處能親身帶到石叻源順街第二百三十六號門牌志南號待兄弟覿面相見認明實確乃謝花紅銀一千大元正若知其蹤跡下落將實確地步報知俟查明無錯乃謝花紅銀二百大元正決不食言此帖是實但有善翁留心代為訪查如得此人者是母子團圓吾一家可沾大德不淺矣

大清光緒廿九年正月初十日 亥

尋胞弟人尹國鴻尹家勸謹啟

馳名眼鏡



夫人生之耳目口鼻有一缺焉而不可而最重者莫若目焉識目之為用大矣能窺天道者惟此目能察人事者亦惟此目人有晨夕非目不足識之物有眞贋非目不足辨之目之不可忽也如是況以叻中塵埃四起行道之人障面而過之然則眼鏡一物可以隔塵沙而著精光者未始非睇子之功臣矣所以本藥房向辦各款眼鏡學蒙士商賜顧遠近馳名今耑由歐洲辦到時款精巧金圈鋼圈電鍍金圈及各色藍晶墨晶綠晶并妙藥製造水晶等鏡一概備全無論老稚眼近視眼平光眼均可配戴得宜倘 諸君來購買者與本藥房先用探試眼鏡驗其眼光深淺依樣配合自然目光如炬倪覩一切且價廉物美洵有益於雙睇不淺矣 士商有欲慧眼相加以窮目力者請到本藥房選採是所望焉此佈

英一千九百零三年四月二十七號

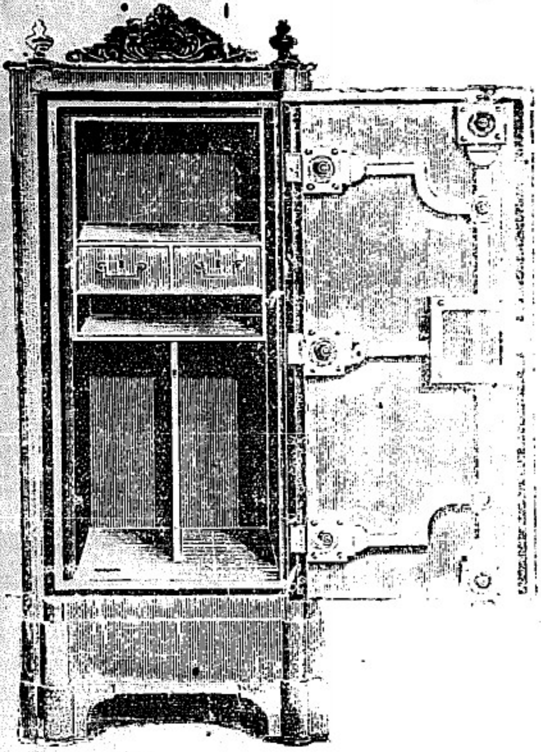
叻坡土庫街 小坡德國神農藥房謹識

嗎根代察即有利銀行告白 ○啟者本銀行啟設有年茲將本行情形詳開如左 本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 留餘積項及未分之息共銀七萬五千磅即七十六萬元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡舖仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限三期者以八仙算 來往短期數則以二八仙按日對算凡關銀行應為之生理本銀行均可承造 諸君惠顧請移玉惠臨面商便妥

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

大英一千九百零三年四月廿七號

鐵櫃出售



現在本[illegible]有名號[illegible]
係[illegible]賣[illegible]
大英一[illegible]九百零[illegible]號
[illegible]公司謹啓

啓者本行所售之鐵櫃[illegible]
驗者[illegible]
[illegible]計[illegible]大小[illegible]
有五[illegible]
歐洲著名工匠精製以爲美[illegible]
本坡所售[illegible]人[illegible]人以及[illegible]
保險生[illegible]商參[illegible]行所沽
置[illegible]爲貯銀之所[illegible]行所沽
者均用頂上物料製造[illegible]不
能壯觀[illegible]堅固[illegible]
防火燒盜[illegible]均[illegible]貨美[illegible]
最爲[illegible]諸君[illegible]
此櫃以收藏重寶者可至本行
價[illegible]是幸此佈　大英一千
九百零二年正月十三號　膠老惱公司謹啓

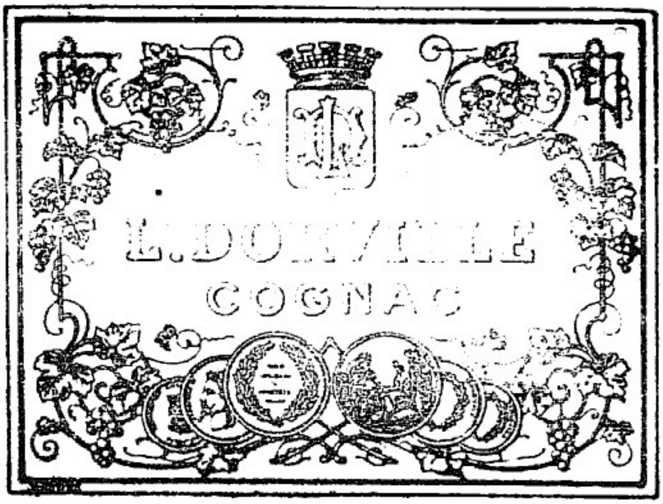
拿士打小孩服食牛乳告白

啓者此牛乳乃拿士打在倫敦自行製造
若以此乳與小孩食之實與吃其母親之
乳無異各國之人凡經用過者無不稱賞
小孩服此身體肥壯茲以對下五洲諸國
銷流廣而銷售多欲與小孩服食無逾于
此者此等牛乳本坡各店皆有出沽　諸
君往購便知不謬此佈
大英一千九百零二年十月廿二號
新嘉坡代理人膠老惱公司謹啓

[illegible]一千九百零二年[illegible]月拾二號

正金錢標萬蘭池酒發售

啓者[illegible]
[illegible]專賣之貨[illegible]與[illegible]以歸零沽凡華籍諸君
有欲零沽者請至[illegible]或起以便配往外處者仍



可[illegible]
沽買[illegible]
酒製[illegible]
且精妙[illegible]
本酒味甚[illegible]
濟以之熱
醫者皆[illegible]
上等之藥
係最優先
之藥此酒
若存本坡
精妙甚[illegible]
合宜且[illegible]
[illegible]甚[illegible]
諸翁沽用
須爲留心
所購以免
魚珠之混

新嘉坡[illegible]
專[illegible]上美酒[illegible]
前係膠東本坡庄[illegible]

紅首冠仔標萬蘭池酒發售

啓者本公司所製之紅首冠仔標萬蘭池酒馳名已久乃係歐
洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之
久而其酒有收
存數十年方肯
出而沽寶蓋緣
其所氣概已全
消熱以　諸君
沽飲者均深獎
帶埠在歐洲一
不各國之人無
其飲壹此酒因
睇氣味清香遠
是於他酒故也
此以本行特辦
自酒來叻出售
後此酒到叻而
不凡沽飲者無
世器稱其美且
氣酒與本坡天
命其屬合官諸
辨眼顧所細心
以認紅頭庄及
[illegible]卜所列各靜
以上所來十古
國廿春只公[illegible]
乙食模爲顯[illegible]
勇分魚嘜之[illegible]
膠老惱公司啓

匯無餘論係黎因扶匪道去請爲查究等情總辦爲録所供派差訪緝

星洲竹枝詞續錄

○夕陽西下聽絃濃一簫悻車兩輿同去自來時郎自去去來幾次也相逢　芳草河千賞月華火燒牛肉架啡茶阿郎且莫多唐突不見前頭有馬打　迎神賽會也奇觀閩粵同瞻海外驩最是潮州人異樣大鑼圍裏恰如盤　螺髻高盤貼翠鈿紗歸木屐穩踏阿儂生愛天然足羅襪榻穿況設纏　巫婦衣裝又不同背鬱瀰似虎皮家飾教鸝伏山林裏千見幾疑大伯公　三三五五道之勞洋酒傾斟各一觴樽食盤中架厘飯嘉肴什九和椒當　天氣微寒細雨餘紅蕉碧嶺小園居尋常一味塘蒿菜海錯山珍也不如　蓮蓬結子雞成藕大樹婆娑少正根郎浸怪蓮儂怪樹樹男蓮女不須論　我到星坡且兩秋遙知風俗比前優野蠻漸進文明界貿易而今也肯修　留連山竹及檳榔種得黃梨勝種瓜蔬果四時皆不絕生涯何物似耕邑　本來一樣爲牛馬纔到星洲也不同試看風塵蘇媿狀何如力穡老田中

笑笨稿　已完

二天永藏　○啟者僕之五子松相年總十六前月偶患傷寒之疾初延甲醫治之甲因誤作虛寒投以附子肉桂凡欲施攻補藥經兩服火燥病增繼延乙醫乙又指爲伏熱先投三黃石羔犀羚攻伐之品次投柴胡升葛陳表之方共服四劑兒病始突險燒譫語譫識昏然急延乙醫復診乙堅執前方謂兒積熱甚深苟非由投攻伐之劑今夕必歸泉壤僕以乙言確鑿深信不疑是夕由服硝黃重劑兒病更劇甚至循衣摸牀敗症現而舉室倉皇群醫束手幸遇儆敢歸門探問盛稱何瑞南先生醫中和緩旅叻多年嘗往來之事必有濟僕故往延　先生到診據謂小兒係患傷寒傳經之病補瀉皆非尚幸先服補劑否則難堪尅伐立疏一方藥皆平時服後夜半熱退神清由服數劑安然無恙感茲大德百世難忘茲故總述前情刊登報牘一以銘　先生恩德一以誥僕俱信庸醫之過并欲使抱恙者知所訪求寬斯世同登壽域耳　先生現寓牛車水大馬路戲園街口對門第一百十七號門牌修容店樓上常有兒婦各症及花柳腳氣頭風痢症各丸散發售此佈　美勝號陳文瑞謹頌

光緒廿九年六月十一日

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票承充工役事照得本國家意欲招人在距坡八英里零二五之武吃智嗎國家地段內承充發掘紅石之工役限以五年爲滿期該地段大有二希葛二律二十六顛附近吉隴兒律爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票當于西一千九百零三年烏几廿七號即華七月初五日下午四點以前投交本署以憑選擇如欲知其詳細情形者除禮拜外每日由上午十點鐘起至下午四點鐘止均可至營造司署向其大才副查詢凡投票者其票外必須寫明投充此項工程字樣並須向營造司署取對印便之票照式填寫方能合用至於華取之權任由國家核奪不得執價低者得之說相爭各宜踴躍領冊觀望特示

大英一千九百零三年七月三十一號　示

廣西賑濟第三十七次捐欵列　○胡門謝氏捐銀十元　胡善慶堂捐銀五元　此銀由安順埠付福盛公司轉交來院　文島埠曾門謝氏寄來助賑銀五盾

光緒二十九年六月初八日　同濟醫院謹啟

承頂聲明　○啟者寔叻岡律福成豐號磚窰生理原係黃繼寶開設今因志圖別業願將福成豐號全盤店底家器頂與溫裕民承受任從改號經營定于本月初八日交易清楚此後生理盈虧概與黃繼寶無涉至于福成豐號黃繼寶日前有與外間往來數目揭借擔保認等項請爲經手是問均與承頂人溫裕民無干特此聲明免滋後論

光緒廿九年六月初七日　承頂人溫裕民謹啟

示論照登　○欽加鹽運使銜補用道駐劄新嘉坡兼轄海門等處總領事官鳳　爲出示諭勸事本月初四日接准　山東勸捐工賑滬局留直補用道施咨開案奉　山東撫提部院周　奏派勸辦山東賑捐並准　山東賑捐總局咨送空白執照到滬當經刊刻關防就上海絲業會館設局開辦分別報明在案查此次東省被災甚重需賑孔殷亟應分頭廣爲勸辦以資接濟除酌撥執照章程咨請　林道台雲龍在新嘉坡一帶妥爲勸辦外相應備文咨請貴總領事請煩查照希即出示曉諭以期推廣而便周知等因本總領事准此自應亟出曉諭爲此示仰闔埠旅寓華商一體知悉深望爾等商民咸抒好義踴躍輸將念切災區樂爲賑助其各遵行幸毋觀望切切特諭

局設源順街安和號　單邊街鼎和昌號

右仰闔埠旅寓華商一體知悉

光緒二十九年六月初六日　給

歸割聲明　○啟者本坡老巴虱街門牌第七十號隆慶公司原係陳德尾吳振隆自辛丑年二月間合夥開張向來和睦今因陳德尾志圖別業妥請公親　劉水萍翁　吳榮顯翁秉公將所有內外坡來往賬項等截至癸卯年閏五月廿九日核結清楚公議隆慶公司全盤生理歸割與吳振隆承受凡隆慶公司有被本坡外埠欠欵或欠本坡外埠賬項均歸吳振隆鳩收理還此後隆慶公司生理盈虧不干陳德尾之事順告　諸寶號有被本隆慶號欠欵者請於此一禮拜內列單前來會對如過期不來會對者係是自悞不干敝號之事該項展限至本月十三日如數清還決不食言特此聲明以免後論

光緒廿九年六月初六日　隆慶號吳振隆謹啟

光緒二十九年六月十一日滙票行情叻報館刊

舊烟土 九百九十五元 新烟土 九百九十九元

上甲錫 七十八元 叻烏椒 卌八元二角半

叻甘蜜 十三元二角半 叻白椒 四十九元

足金每盤葛 八十五元 叻青每担 五元五角

呂宋青每担七元三角一五 巴青每担 六元

金條行情 金盾一個 一十一元

印度盾 一百元兌 一百三十七盾

爪亞盾 一百元兌 一百十一盾

滙票行情 銀行剩息 九八仙

滙香港 銀行現銀票一百元銀行貼出 三元半

商人三十日期銀票一百元銀行

滙厦門 銀行現銀票一百元銀行貼出 三元

商人三十日期銀票一百元貼銀行

滙加勝巴銀行現銀票一百元値 一百二十二盾半

商人三十日期票 一百二十四盾半

滙泗里末銀行現銀票一百元値 一百二十二盾半

商人三十日期票 一百二十四盾半

滙三寶壟銀行現銀票一百元値 一百二十二盾半

商人三十日期票 一百二十四盾半

滙盤加錫銀行現銀票一百元値 一百二十二盾半

商人三十日期票 一百二十四盾半

滙井里汶銀行現銀票一百元値 一百二十二盾半

商人三十日期票 一百二十四盾半

滙仲光銀行現銀票一百元値 一百三十六盾半

打電信 一百廿六盾

商人三十日期票 一百十九盾二五

滙加里吉打銀行現銀票一百元値 百二十六盾七五

打電信 一百廿七盾

商人三十日期票 一百十九盾七五

滙上海票 銀行現銀 七十四兩半

商人三十日期票 七十五兩

輪船開行

網咯	元裕盛輪船	十二日	上午十一點	裕盛棧
嗎辰	棉勝加必免船	十二日	下午四點	遮旦弟利士
荖聿	高低		又	又
檳榔嶼	專美輪船	十二日	下午三點	棉示必洋行
日里	又		又	又
加勝巴	勝申爾輪船	十二日	上午九點	法國公司
納閩	眞邁輪船	十二日	上午十一點	明嗎也洋行
呂宋	又		又	又
文島	新留美輪船	十二日	下午六點	豐源號
巨港	又		又	又
麻六甲	本智亞那輪船	十二日	上午十一點	綏沙巳洋行
英蓉	又		又	又
香港	綢紗輪船	十二日	上午十一點	開行
日本	又		又	又
彭亨	永隆輪船	十二日	中午十二點	安和號
北[illegible]	丁加奴		又	又
坤甸	威老利威輪船	十二日	下午一點	萬利豐號
峇株巴轄	福源順輪船	十二日	下午二點	金源記
加勝巴	呂那輪船	十二日	下午四點	開行
井里汶	三寶壟		又	又
彭亨	不里務輪船	十二日	下午四點	山仲公司
北干	關丹 吉蘭丹			
文島	而而嗎也輪船	十二日	下午四點	福盛號
巨港	又	又	又	又
峇眼	勿老哇輪船	十二日	上午九點	遮旦弟利士
巴爾	美勝亞紗巷	日里	怡里	又
吉壠	枝實那輪船	十三日	下午一點	開行
檳榔嶼	又		又	又
英蓉	萬興源輪船	十三日	下午二點	豐源號
吉壠	又		又	又
泗里末	順安輪船	十三日	下午四點	豐源號
峇盤陵	安班蘭望加錫		又	又
麻六甲	麻六甲輪船	十三日	下午三點	實行力公司
英蓉	吉壠大白蠟		又	又
網咯	哥叻輪船	十五日	下午四點	明嗎也洋行

著名細家灰發客

啟者本公司所沽柴木標細家灰乃係天下馳名已由本坡督造師宣及事務局致驗於一千九百零二年實驗本月廿二號所擺本公司之信據云據貴公司實驗本月五號來函本師已將存在打里几納實得力貴公司貨倉內之柴木標細家灰細為致驗茲將其情形告知本師隨意于十二桶內取灰多少以水和之待至二十四點鐘之後浸水六日之久用本坡工部局驗細家灰之器具編辭再為細驗乃知灰之堅力及耐久當以柴木標細家灰為第一等又與灰再為研求確知此灰堅固之原質甚為勻配灰每英寸丁方可受五百四十五磅之壓力據此觀之則此庄細家灰可在本坡推為最上品本師自驗細家灰歷來實以此灰為最美云云此庄之灰乃係本公司獨自運來本坡發售諸君有欲採購者至臨本公司相商便得

特此佈聞

大英一千九百零二年十月廿八號

打里几納實得力門牌六號

第七號伊啞紗直有公司謹啟

王帽標嗶酒嚟沽告白

啟者本公司向歐洲運來之嗶酒乃是上庄之貨其味清香而淡價值又廉氣質又美凡各餐館以及酒店無不歸林零沽 諸君有欲採辦者請嘗試之便知予言之不謬也此佈

大英一千九百零二年十月廿八號

打里几納實得力門牌第六號第七號

伊啞紗直有限公司謹啟

布疋生理聲明

啟者茲本行已在本坡開設店號由歐洲各處販運布疋前來本坡發售所辦之布各項皆備乃向英京及歐洲此各處第一等製造廠既運前來凡坡中諸 仕商有欲向英美兩國以及歐洲各國採辦各庄呢絨布疋等物本行皆可代辦而所辦之價必甚相宜各 仕商有欲採辦者來駕臨本行面商可也

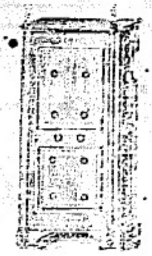
此佈

大英一千九百零二年十月廿八號

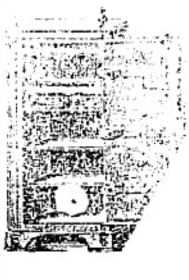
打里几納實得力門牌第六號第七號伊啞紗直有限公司啟

馳名鐵櫃發售

啟者生之道所最要者則莫要於錢財然必須有以善藏之無意外此本行鐵櫃所以爲　諸君之所讚賞識者本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行發賣鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固既能避火且其鎖匙甚妙非常人所能開其鐵身均用鐵製成



並無雜以木料且諸櫃內有[illegible]大小均爲一式堅固並無有[illegible]價錢之分至於各櫃大小不一兩價值則約一百元至四百元凡用之者可保其無[illegible]



貨物所遇災難火災受賊亦能所損壞蓋以本行之鐵櫃實爲[illegible]諸華商所喜購爾本行每年所沽亦康承辦並特爲之錄佈聞　諸君有意購者祈即至本行選購爲盼　大英一千九百零二年花月　號

大清光緒二十七年十一月廿二日

明和洋行謹啟

烏蜜酒發售

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭等牌子號之物頭號爲烏蜜酒到叻應沽此酒香美異常不論飲之口更爲可口[illegible]胃調和血氣常飲令人不生疾病誠爲酒中上品也若光顧者細看該上所列之狗頭標記不致誤矣　宜留　諸君有欲沽飲者請至本行購可也此佈

大英一千九百零二年正月一號

明和洋行謹啓

法國[illegible]上[illegible]萬蘭池酒發售

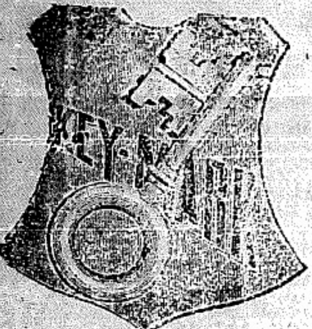
啟者本公司親由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之補而令人壯血氣壯筋骨而顏色妙美無匹今爾上所有萬蘭池酒無有能出其右者此本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認此標記蓋細辨香味方不致誤[illegible]有[illegible]購者祈早賜顧[illegible]實是幸

大英一千九百零二年正月一號

明和洋行謹啟

還須注意　中之妙品　[illegible]

寶酒出售

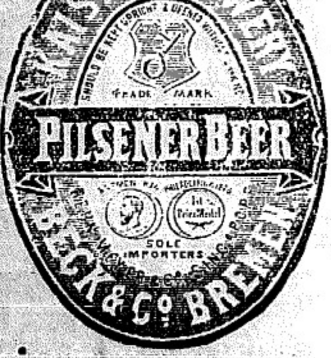


啟者本行向由歐洲辦到上等寶酒來叻發售其酒甚佳係將標名出　諸君光顧所爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標名酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行標定於酒樽木枳內加一鎖匙形以示分別　諸君有意光顧者請到本行報號[illegible]花紅銀二百大元經當訊定罰[illegible]並酒不能販賣　加勝巴　三[illegible]巴　四[illegible]末　鏈加錫　檳榔嶼　日裡等處其餘僅埠均能運往盡皆[illegible]

大英一千九百零二年正月一號

大清光緒廿七年十一月廿二日

明和洋行謹啟



三品酒出售

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白蘭地式發售衛生益飲　諸君事不精其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒欺式以魚目混珠[illegible]係　諸君購

買本行白蘭地三品酒者請細認本號標牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡綏明嗎也公司者始與若無此字樣即屬假冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零二年正月一號

明和洋行謹啟

官聲名如何平日辦事如何均確否詳細稟覆辦匪則剿撫兼施災黎則分別賑濟官吏亦分別舉劾云云　岑雲帥自抵潯後以西省之亂源因複雜而半由于官吏之不肯故數日以來擇尤懲辦現計撤任者凡七人則潯州府協松某中府劉某守府李某柳州府某守鬱林州某牧桂林府周守天籙賓州某牧拿究者二人則管帶安勇宋上傑桂平木樂司書某正法者一人則管帶先鋒勇隊周某也聞宋上傑之被拿實因販賣婦女并強奪民婦爲妻其營中之文案譚某亦同時被逮周某之伏法則因打單劫掠搶奪婦女無惡不作被商民稟控經雲帥按驗得實遂置諸法以雲帥風行雷厲一時廣西吏治爲之肅然　昨有友自省回言岑雲帥於沿途地方大張告示開導各匪匪等竟潛於告示之下用紅紙大書馮降安和湘打六字鄉人窺其意若謂遇馮宮保則降遇安勇則和遇湘軍則戰云

會議圜法　○香港孖喇報云據倫敦支那驛務報言萬國公會曾考究一至善之法以維持用金之國與用銀之國係於六月十八號在倫敦外務衙門集商議處置中國銀價之事其所定章程何如固未嘗佈於衆也當時來會者有英國中國麥西哥國美利堅國各派委員共商其事先由美國委員建議近來銀價起落不一宜設善法使其平定又得中麥兩國覆文稱贊其事美總統即交議院會議定復委員考核其事該委員即於六月十七號前往巴黎次往栢靈次往升彼得堡復還荷蘭之赫城次第與各國會商約待至九月可旋英京又得六月尾巴黎來電畧言美國委員求請中國與及印度南洋一帶皆倣效美屬非律賓錢弊之新制即是每員銀錢重七錢二分遠定爲值金錢銀價五角料然比倫敦所訂定者即指此一條但未知詳細耳若准此條而論則天下各國作每員銀一中員亦抵英國銀二司令以中國銀制而論欲其平定無有善於此者惟在中國則必仍有甚大之抗阻力有如倫敦支那驛務報所云請觀中國銀號之反對華人買辦之反對與乎看銀人之反對此三者聯同一氣甚有勢力蓋彼以找換銀兩時價不同爲有利也

初訊革命黨　○申報云昨晨有印度巡捕數十名騎馬持械督以捕頭偕某某諸號西捕擁護馬車二輛風馳雲捲由四馬路老巡捕房迤邐過浙江路大橋以抵英美租界會審公廨異而詢則解奉　旨拘拏之在滬創設愛國學社妄談革命滅清并刊行蘇報入革命軍倡議背叛　朝廷之章炳麟鄒容程吉甫龍積之錢允生及陳範之子陳仲彝請訊也鐘鳴十下讞員孫建臣直刺會同英總領事署迪繙譯官升堂研鞫政府律師古柏及哈華托帶同古人到案鄒等亦延博易及高易公館律師瓊司之夥雷滿上堂聲辯先由古律師聲稱本律師上次到堂尚未問明各節現在各人所犯緣由已逐一稽查清楚蘇報館主陳範即陳叔疇爲現到案之陳仲彝生父實主持該館筆政程吉甫係司帳人該報污衊　朝廷大逆不道其中有與滿人九世深仇及保護中國不保護滿人之語甚至本月初五日報中直呼　今上之名指爲小醜初十日論說有四萬萬之同胞不共戴天仇殺滿人殺盡胡人方能手快哉等悖逆之詞某日更謂以四萬萬人殺一人其餘如排滿滅清賊清胡牝之類種種逆說不可枚舉容再查出續呈爲陳範未到應請捕提龍犯係漢口富有票案中要犯應歸另案懲辦餘人請即一律辦理程吉甫供原籍蘇州向在蘇報館專管告白並不與聞主筆之事其經理錢者爲李志園尚求明察陳仲彝供蘇報乃公司由父親陳範經理總主筆爲吳稚暉父親於事發之前避赴東洋直刺與迪君問曰爾能代父受罪否答稱不能錢允生供本名寶仁在新馬路女學報館被獲有入教之教會執照可憑龍積之供職員年四十四歲廣西臨桂縣人某科優貢以知縣分發四川曾領憑到省光緒二十六年漢口唐才常富有票案職員並不在內伏求鑒察章炳麟供年三十六歲浙江餘杭縣人革命軍序文係我所作鄒容供四川巴縣人革命軍一書乃我所作直刺商之迪君飭一併還押候補提陳範及吳李三人到案於下禮拜二午後兩點半鐘再訊遂仍由捕頭督同某某諸號西捕及騎馬持械之印度捕風馳雲捲擁回老巡捕房有見者謂章長髮毿毿然被兩肩其衣不東不西頗似僧人袈裟之狀鄒翦辮易西服餘人則仍用華裝旣至堂下即一律長跪不復如前之倔強不馴直刺知章曾中式問得自何科章顧鄒微笑曰我本滿天飛何窠之有蓋故意揶揄科名爲鳥窠也殊不知滿天飛類於強盜渾名章奈何竟當堂自認乎噫　○昨報紀蘇撫恩藝棠大中丞派委候補道俞觀察明震來滬查辦拘拿革命會黨一案茲悉俞觀察且奉中丞之命飭守提章炳麟等六人解省訊辦是以到滬後即將此事與蘇松太兵備道袁海觀觀察熟商惟聞滬上各領事之意此案應在租界辦理故袁觀察頗覺躊躇滿志也

索償傷人　○粵人李新黃金昨夕十二點鐘時全在吉陞街與所識同籍人陳亞蘇相遇兩人各持鐵尺將陳痛擊致陳頭面身體均受重傷幸有二十七號暗差趕來始將李黃兩人拿住幷陳押返捕房陳因傷重飭差轉送醫院施治據李聲稱因陳日前欠彼貨項一百十三元潛回華海近旣重來令陳立單爲據亦復久不歸欵刻因相遇故而互毆等情總差爲錄供詞將彼兩人扣留候交府署訊究是否確情當官乃定

寓公被盜　○客人江亞三近自英寮埠來坡寄寓牛車水碩莪巷三十二號門牌樓上昨被同居粵人陳懷私撬江之衣箱竊去洋銀三十員及衣物等件得手逃去由江查悉往報捕房以候蹤緝

竟以狂死　○粵人余勝西去年四月二十九號因患狂疾在瘋癲院留醫本年七月三十一號在院身故由醫驗畢飭棺埋之

全居作賊　○粵婦馮阿桂昨投差館報稱現在芒古魯第十五號門牌居住初九夜伊因前往丹戎巴葛訪其親串故託全居同籍人人黎祐代爲守戶以免他處詎知翌日歸來則見室門已毀箱篋全開所貯衣裳十餘襲值銀四十八元另有洋銀三十五元均已失去黎亦逃

乙宗公司告白　○啓者本公司特字通知茲本公司常有大宗日本貨物發賣亦有零膊件欵出沽本公司今將士巴街門第一號及第二號本公司內常有　致瑞器皿　青蔴帶　鋼塊　露花生　東洋大栗　時新發賣本公司并沽日本蜜酒名曰惠比壽此酒在日本最爲著名者　諸君光顧請到本公司玉步此佈

大英一千九百零二年十一月十七號

光緒廿八年十月十八日

乙宗公司謹啓

米谷商會告白

啓者本商會現在遷居水仙門街門牌第廿五號及廿六號本商會內現存日本奇巧之什物并各貨物甚多本商會所以遷居之故係因舊址太狹刻下貨物過多不能貯本商會現有寶丹千金丹　天授靈球此乃婦人子宮所用并各藥品出沽茲將富士主人佈啓附登于此　啓者茲爲聲明富士本廠大坐花車改寫花樣原由以杜假冒等情查本廠在大日本東京城淺草區開設以來歷經數十年不惜工本認眞製造巧荷蒙海外　富商巨賈久爲　賞識然一向爲山鷄櫻花爲圖認迹有無恥之徒假冒本廠所寫之花樣以魚目混珠貪圖射利貽誤顧客人不淺是以本廠於本年九月以後另出新式將前所寫山鷄櫻花乘駟後改寫雙金鶴櫻花爲記並將此圖樣請由政府存案不准別人假冒如有不法之徒再爲效尤者定必稟　官究治是以謹將本廠改寫雙金鶴櫻花圖記原由特爲聲明敬求　賜顧　諸貴客嗣後採買富士大坐花車須認眞雙金鶴櫻花圖記者乃係本廠特色之貨也謹此佈告　大日本東京城淺草區須賀町壹番地　富士老舖主人　西賀藤三郎謹啓　本商會現與富士廠代管新式東洋車本商會特字通知自出告白之日起先指該廠東洋車二十輛每輛取價四十員特此佈　聞

大英一千九百零二年三月十號

水仙門街門牌廿五號及廿六號米谷商會謹啓

司各脫滋補鰴魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血[illegible]之積改[illegible]痰穢有之血消解胃絡之積滯與凡身體瘦弱[illegible]經受[illegible]憂色慾傷房事色傷破金吐血癬疥頑瘡小兒肥肉[illegible]長痛骨痿弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈肺胃此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服二次每次服三錢至四錢小兒減半服食　英京司各脫乳白鰴魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鰴魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鰴魚一尾有此標誌乃爲眞貨　諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡吳源泰公司代理　發售

Milkmaid

啓者此正紅字人號牛乳爲一上好天下馳名及此乳膏眞實原庄未有抽出其膏其油食此牛乳補之有益是也實無戲言所買牛乳者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

中國通商銀行告白

啓者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年歲民末月十二號即華光緒廿二年十月初八日蒙奉中國　朝廷之命爲之創設

計集本銀五百萬兩　先行收取二百五十萬兩

總理處設在上海　本銀行另分設於廣東　芝罘

鎭江　福州　漢口　北京　汕頭　天津等處

本銀行所爲生理乃買賣以上各埠之單及代辦以上各處之滙項并電滙等件凡　諸仕商有物作按欲向本行請貸及寄單等件皆能爲　如倘有欲將銀項寄存本行者亦照格外有益茲將本行所牽月息列明如左

三個月銀期者每月利息三八仙半

六個月銀期者每月利息四八仙半

十二個月銀期者每月利息五八仙半

大英一千九百零二年拾二月二拾號

中國通商銀行駐叻代理人裏實得洋行謹啓

聲明推召〇啟者本坡吉寧街一號門牌上海釆章綢緞顧繡生理自去年七月份業歸倪安之承受後倪安之回家詎料於九月病故因妻寡子幼遂邀集親友在上海三面議定將釆章號貨物生財全盤推與信記承受一切來往賬目歸結明白於癸卯年起均由信記爲業與倪姓無涉特此登明

光緒二十九年六月初四日

實叻上海釆章信記謹告白

發部勸題〇敬啟者新嘉坡小坡善濟社延醫贈藥自壬寅年正月起開創以來叠蒙　諸善紳商士庶人等源源樂助善堇宏開規模粗備惟來醫者日衆殊形人滿之多况是稅居之地基礎未立擬欲重新締造爲永遠就醫施藥之所但巨金未措綿力難繼其長公議發部勸題原擬紳董造門道達惟恐驚擾于　列公因隨其便茲將緣部先行派送　諸善列翁伏望踴躍喜題其往來客商及僻處而未週知者懇求傳言揄揚善舉爭題花簽共解荷囊有厚望焉其緣部題金限一月內彙繳當年值理到領立回收條爲據希請　均鑒

大清光緒二十九年閏五月十四日　倡創善濟贈醫社紳董謹啟

新建肇慶會館告白

啟者我肇慶會館新建于松栢街門牌第五十七號五十八號凡屬同人等于本月初十日在館內落票開投以價低者方得承領起造此佈

光緒廿九年六月初五日　總理告白

正雙參頭標土油發售

啟者倣爺所到象標塗油久已馳名遠近矣緣因創造機器致暫停歇茲經修理完備再運來叻此後源源而至無可間斷該油遍消印度緬甸等數十州屢經油師勘驗莫不稱爲上品因其點火清光纖鑣堅固故能通行倘諸　商翁欲消惠顧者請移玉到倣面議價當格外相宜此佈

光緒廿九年閏五月二十九日　叻坡舊吧虱街合隆號謹啟

良醫問世

啟者茲有鄉親黃英華先生柔佛行醫每逢危證妙手生春聲名洋溢於振利美大公司內獨信之深舉一以例其餘今故聘其就叻特開一藥室名福裕堂以爲醫寓坐落小坡梧槽街門牌第一百八十號　諸尊光顧者請認招牌此佈

光緒二十九年閏五月廿九日　福裕堂告白

MAYNARD & CO., LTD.
SINGAPORE.

Potass Jodide
For Sale

灰典發售

本藥房自辦日本灰典大價發盤　諸君有用此藥者請移　玉面商價當格外廉宜

此藥乃各項風藥水風藥酒不可缺之藥也其性善治遠年風濕週身骨痛花柳疔毒及骨節浮腫服之立驗

大英一千九百零三年五月廿七號　石叻孟嘉大藥房發售

Agents for
"Wincarnis."

本藥房總代售英加力十全大補酒

新加坡土庫街門牌一十四號

孟嘉大藥房謹白

沾恩莫忘

古云頸癧之症莫謂輕也頸癧乃咽喉之所急早治也　諸君有沾此症不可不治氏沾此症慘苦難言請有先生數名用藥罔效聞得　符桂華先生癧科甚明特請他治看症下藥三天之內癧核自出未有痛癢旬日之內一概全愈可見　先生明功氏沾深恩特字片言以揚先生之名看症藥金可分貧富　諸君有沾此症者不妨請　符先生醫治定然藥到回春氏幷無妄言特此佈達　符桂華先生寓老爺宮前源順街廣德和寶號內

光緒廿九年閏五月二十四日　鄧門温氏謹啟

苗加丹公司告白

啟者特字通知華人各公館如有飲威賓杞酒者須知此酒不宜沽賣賤價者事因此等賤價之酒飲之足以損人且有等非用大麥芽所釀飲之便受其害而苗加丹公司之威賓杞酒係用正大麥芽釀就氣味醇美銷流甚多可保此酒已釀十年之久此種酒在歐洲乃頂上之品英皇在英京常飲此酒即英皇太子以及宗室國戚亦多飲之爲此奉告華人各公館若飲威賓杞酒者必須飲苗加丹公司之威賓杞酒蓋因此酒飲後不見頭痛他種則否而苗加丹公司之威賓杞酒各處均有出沽其紅頭標者每箱十七元七角半黑白頭標者每箱一十五元　諸君認明標頭庶不致悞此佈

大英一千九百零三年四月廿一號　慕娘公司謹啟

衛蘭公司精製小孩服食粉告白

啓者本公司所製之精製衛蘭粉以供小孩服食之用若食此孩
立能健皮開胃神益長多此粉通流已久名馳中外經由著
名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀
凡各球寰諸國仕商萬醫稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限
公司內以便　諸君有欲購貨者　至臨貴號此佈
大英一千九百零三年正月十三號
新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司
衛蘭粉有限公司　仝啟

狀師遷寓告白

啓者特字通知　閣下懷丹
狀師之士庫經已遷往士
庫街禮佛不禮士門牌第
七號二層樓上德律風號
頭第三百五十二號此佈
大英一千九百零三年四
月廿四號
懷丹狀師謹啟　白

金雞鐵樹補劑藥酒

請君惠顧
價格從廉

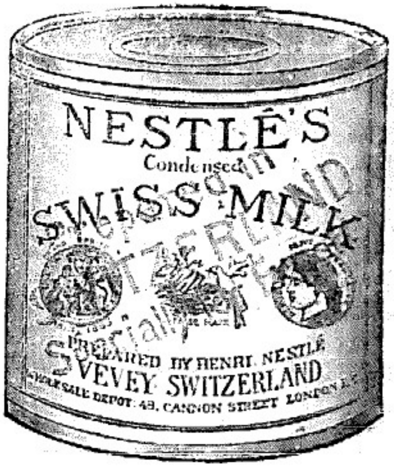
啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心考知有金雞鐵樹杏仁外國藥材之奇採其精華兼選
提神益氣靈芝釀製而成近年會經送美國英國法國與德國及天下諸大都統計由各國皇
家大醫士三百餘名考驗醫手觀其三百餘總係稱贊此酒之功能治男女氣弱血虧精神困
倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚跳夜不成寐腎虧失調小便淋濁飯後嘔吐
畏寒發冷瘧症以及婦科月經失調崩漏經腹痛病人愈
後欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治
腰痠難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮滋潤肥體兼無
疾病相侵本局開創經已拾餘載歷來不惜資本盡心揀
選藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德君醫生尤赤心無論內外新奇難症請臨診視藥資
診國價者不過索國藥費備免謝儀錙銖　惠顧新嘉本藥房選沽自當格外從廉此佈
光緒弍拾八年九月二拾八日
大英一千九百零二年十月廿九號
新嘉坡士寧街德國神農大藥房謹啟

鳥標牛乳精　告白

啓者啟本公司所專沽之鳥標牛乳其製法甚精功力甚大乃係瑞士
之國所有頭等老牛乳精製而成此標之牛乳故頭等入貨地錄等最

Nestlé's

此項牛奶合奶精最多



價廉物美為市上之冠

Milk

品並不變壞與他者不同　諸君光顧請認明鳥標為記．至臨
採辦可也此佈　西一千九百零二年十月廿二號　新嘉坡公司謹啟